



STATION D'ÉNERGIE PORTABLE

AY-1024Wh / 1200W

Ref. 5447010

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel réunit les informations nécessaires pour mettre en service, utiliser et entretenir en toute sécurité la station d'énergie portable AYERBE AY-1024Wh / 1200W. Lisez-le intégralement avant la première utilisation et conservez-le avec l'appareil pendant toute sa durée de vie, dans un endroit accessible et à l'abri de l'humidité. Si vous cédez ou revendez l'appareil, remettez également ce manuel.

AYERBE se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis. Consultez ayerbe.net pour obtenir les informations les plus récentes.

Usage prévu

La AY-1024Wh / 1200W est un accumulateur portable d'énergie électrique doté d'une batterie au lithium fer phosphate (LiFePO₄) et d'un onduleur à onde sinusoïdale pure intégré. Elle stocke l'énergie provenant du réseau électrique, de la prise 12 V ou 24 V d'un véhicule ou de panneaux solaires photovoltaïques, et la restitue par trois prises de courant alternatif de 230 V, par les sorties de courant continu, par les ports USB et par la zone de charge sans fil.

Elle est conçue pour alimenter des récepteurs portables sur chantier, lors de travaux en extérieur, dans des activités de loisir et comme source d'énergie de secours, toujours dans la limite de la puissance nominale indiquée au chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Usage non prévu

Il est expressément interdit :

- 1) D'alimenter des équipements médicaux de maintien des fonctions vitales ou liés à la sécurité des personnes : respirateurs hospitaliers, appareils CPAP, oxygénateurs à membrane extracorporelle (ECMO) et similaires.
- 2) D'employer l'appareil comme alimentation sans interruption (ASI) pour des récepteurs n'admettant aucune coupure. La fonction EPS commute avec une brève interruption et ne garantit pas la continuité du service.
- 3) De l'utiliser à l'extérieur sous la pluie, la neige ou des projections d'eau, ni sur des surfaces inondées. L'indice de protection IP21 ne couvre que la chute verticale de gouttes.
- 4) De l'utiliser en atmosphère explosive, en présence de gaz ou de poussières inflammables, ou dans des champs électrostatiques ou magnétiques intenses.
- 5) De le raccorder à l'installation fixe du bâtiment, à un tableau de distribution ou à tout circuit en parallèle avec le réseau.
- 6) De le transporter dans les bagages d'un avion ou de l'expédier comme fret aérien.

Identification de l'appareil

L'appareil est identifié par son modèle, AY-1024Wh / 1200W, par la référence AYERBE 5447010 et par le numéro de série de la plaque signalétique. Indiquez toujours ces données lors de toute demande au service technique ou de toute commande de pièces.

Transport, déballage et contenu de la livraison

Transportez l'appareil par la poignée intégrée à la face supérieure, en position verticale et avec toutes les sorties déconnectées. Au déballage, vérifiez l'absence de chocs, de déformations ou de dommages sur le boîtier, sur les prises de sortie et sur le câblage, et contrôlez que la livraison est complète. Avec 13,3 kg, tenez fermement la poignée et évitez de manipuler l'appareil au-dessus de la hauteur de la poitrine.

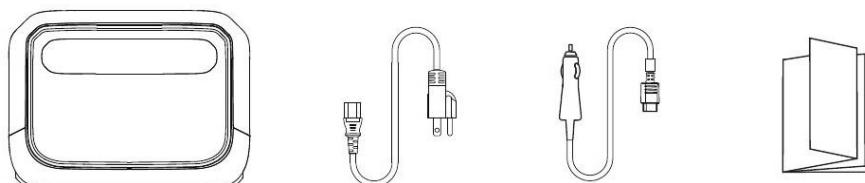


FIG. 1 — Contenu de la livraison : 1, station d'énergie ; 2, câble de charge secteur ; 3, câble de charge pour véhicule ; 4, manuel d'instructions

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil s'il a subi un choc violent ou une chute, même si aucun dommage extérieur n'est visible. Une batterie au lithium endommagée peut s'enflammer ou exploser sans préavis.

Déclaration de conformité

L'appareil est livré avec la déclaration « CE » de conformité reproduite à la fin de ce manuel, émise par unité avec son numéro de série.

Pièces de rechange et accessoires

Utilisez exclusivement des câbles, chargeurs et accessoires d'origine AYERBE. AYERBE ne répond pas des accidents ni des pannes découlant de l'emploi de composants non fournis par la marque.

Modifications et limitation de responsabilité

Il est interdit d'ouvrir, de percer ou de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit. Toute intervention interne doit être réalisée par le service technique agréé avec des pièces d'origine ; dans le cas contraire, la garantie est perdue et la déclaration de conformité cesse d'être valable.

Une utilisation incorrecte de ce produit peut causer des blessures graves à l'utilisateur ou à des tiers, ainsi que des dommages matériels. En utilisant l'appareil, l'utilisateur accepte les conditions de ce manuel et assume la responsabilité de son emploi et de son fonctionnement. AYERBE ne répond pas des pertes occasionnées par un usage non conforme à ces instructions.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-1024Wh / 1200W
Référence AYERBE	5447010
Type d'appareil	Station d'énergie portable avec onduleur
Capacité de la batterie	1 024 Wh (51,2 V — 20 Ah)
Type de batterie	Lithium fer phosphate (LiFePO ₄)
Durée de vie de la batterie	Plus de 80 % de la capacité après 3 000 cycles
Indice de protection	IP21
Dimensions (L × l × H)	340 × 244,2 × 268,5 mm
Poids	13,3 kg

Entrées de charge

Entrée	Valeur
Entrée de courant alternatif	220 / 230 / 240 V ~ 50/60 Hz — 10 A max.
Entrée de courant continu (solaire / véhicule)	12 – 60 V — 11,5 A (400 W max.)

Sorties

Sortie	Valeur
Prises de courant alternatif (× 3)	230 V ~ 50/60 Hz, onde sinusoïdale pure — 1 200 W au total ; pic de démarrage 2 400 W
Mode Power-Boost	Jusqu'à environ 2 200 W

Sortie	Valeur
Ports USB-C PD 100 W (× 2)	5 / 9 / 12 / 15 V — 3 A ; 20 V — 5 A (100 W max. par port)
Port USB-C PD 60 W (× 1)	5 / 9 / 12 / 15 / 20 V — 3 A (60 W max.)
Ports USB 3.0 QC 3.0 (× 2)	5 V — 3 A / 9 V — 2 A / 12 V — 1,5 A (18 W max.)
Port USB-A (× 1)	5 V — 2,4 A (12 W max.)
Prise allume-cigare (× 1)	12,5 V — 10 A (125 W max.)
Sorties de courant continu DC5521 (× 2)	12,5 V — 5 A (62,5 W max.)
Charge sans fil	5 / 7,5 / 10 / 15 W
Lampe de travail LED	Quatre états : éteinte, intensité faible, intensité forte et SOS

Temps de charge

Source de charge	Temps
Réseau électrique — mode rapide	1,3 h (1 200 W max.)
Réseau électrique — mode lent	2 h (600 W max.)
Panneau solaire	3 – 4 h (400 W max., rendement de 80 %)
Prise du véhicule	11 h (12 V / 130 W max.) · 6 h (24 V / 260 W max.)

Températures

Condition	Plage
Température ambiante en décharge	–10 à 40 °C
Température ambiante en charge	0 à 40 °C
Température ambiante optimale	20 à 30 °C
Température de stockage	–10 à 45 °C (optimale 20 à 30 °C)

AYERBE se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La station est constituée d'un boîtier en matière plastique avec poignée intégrée à la face supérieure. La face avant réunit l'écran LCD, les trois boutons de commande, les trois prises de courant alternatif, les ports USB, la prise allume-cigare et les deux sorties DC5521. La face arrière abrite la grille de ventilation, l'entrée de charge de courant alternatif, l'entrée de charge solaire/CC, le sélecteur de vitesse de charge, le bouton de réarmement de la protection et la lampe de travail LED avec son bouton. La zone de charge sans fil se trouve sur la face supérieure.

Le port de batterie additionnelle situé sur la face arrière ne dispose d'aucun accessoire associé dans la gamme AYERBE. N'y raccordez aucun équipement.

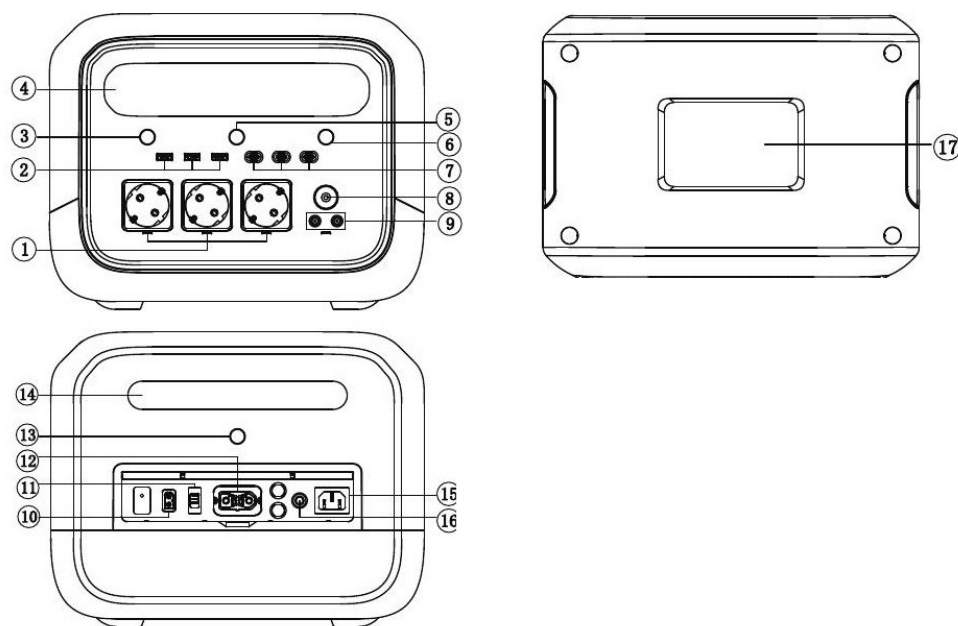


FIG. 2 — Composants principaux : face avant, face supérieure et face arrière

N°	Composant	N°	Composant
1	Prises de sortie de courant alternatif	10	Entrée de charge solaire / CC (12–60 V)
2	Ports USB-A	11	Sélecteur de vitesse de charge CA
3	Bouton de sortie de courant alternatif	12	Port de batterie additionnelle (sans usage)
4	Écran LCD	13	Bouton de la lampe de travail
5	Bouton d'alimentation principale	14	Lampe de travail LED
6	Bouton de sortie de courant continu	15	Entrée de charge de courant alternatif
7	Ports USB-C	16	Bouton de réarmement de la protection
8	Prise allume-cigare	17	Zone de charge sans fil
9	Sorties de courant continu DC5521		

Écran LCD

L'écran s'allume automatiquement lors du raccordement d'une source de charge et à l'appui sur le bouton d'alimentation principale. Il affiche en permanence la puissance qui entre et qui sort de l'appareil, l'état de chaque groupe de sorties, le pourcentage de batterie restant et le temps estimé de charge ou de décharge.

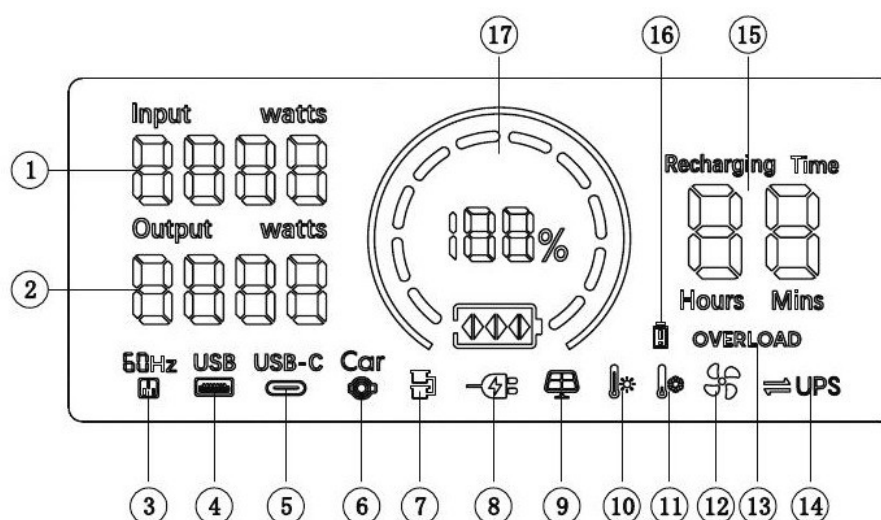


FIG. 3 — Indications de l'écran LCD

N°	Indication	N°	Indication
1	Puissance d'entrée, en watts	10	Alarme de température élevée
2	Puissance de sortie, en watts	11	Alarme de température basse
3	État de la sortie de courant alternatif et fréquence (50/60 Hz)	12	État de fonctionnement du ventilateur
4	État de la sortie USB-A	13	Alarme de surcharge (OVERLOAD)
5	État de la sortie USB-C	14	État du mode EPS
6	État de la sortie de la prise allume-cigare	15	Temps restant de charge ou de décharge
7	Indicateur de batterie additionnelle (sans usage)	16	Alarme de défaut de la batterie
8	État de charge depuis le réseau	17	Pourcentage de batterie restant
9	État de charge depuis un panneau solaire		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut provoquer un incendie, l'explosion de la batterie, des décharges électriques, des brûlures ou des blessures graves.

Avis	Signification
DANGER	Situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, provoque des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves.
ATTENTION	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information utile pour l'emploi correct de l'appareil.

DANGER — Risque d'incendie et d'explosion de la batterie

- 1) N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec un liquide quelconque. La pénétration d'eau peut provoquer la combustion spontanée de la batterie, voire son explosion.
- 2) N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures à 60 °C et ne le laissez pas au soleil dans un véhicule fermé. Au-delà de cette température, la batterie peut s'enflammer ou exploser.

- 3) Ne démontez pas, ne percez pas, n'écrasez pas et ne frappez pas l'appareil, et ne le traversez pas avec des objets pointus.
- 4) Ne court-circuitez pas les sorties avec des câbles ni avec des objets métalliques.
- 5) N'introduisez pas l'appareil dans un four à micro-ondes, dans un four ni dans un autocuiseur.
- 6) Retirez définitivement l'appareil du service s'il a subi une chute violente, un choc important ou s'il présente une déformation, un gonflement, une odeur anormale ou un échauffement excessif.
- 7) Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, ne le touchez pas : laissez-le dans une zone ouverte et sûre, à l'écart des matériaux combustibles, et ne l'utilisez plus.

DANGER — Risque électrique

- 1) Raccordez l'entrée de charge de courant alternatif uniquement à un réseau de 230 V ~ 50 Hz muni d'une prise de terre et protégé par un interrupteur différentiel. Sur chantier, utilisez toujours un tableau de distribution conforme à la réglementation en vigueur.
- 2) Vérifiez que la ligne supporte le courant de charge. En mode rapide, l'appareil absorbe jusqu'à 1 200 W ; si l'installation ne le permet pas, sélectionnez le mode de charge lente avec le sélecteur de la face arrière.
- 3) Avant chaque utilisation, examinez le câble de charge, la fiche et les prises de sortie. N'utilisez pas l'appareil s'ils présentent des coupures, des écrasements, des fissures ou des parties conductrices apparentes.
- 4) Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le posez pas sur des surfaces inondées.
- 5) Ne raccordez ni ne débranchez de modules ou d'accessoires lorsque l'appareil est sous tension : éteignez-le d'abord.
- 6) N'ouvrez pas le boîtier. Toute intervention à l'intérieur doit être réalisée par un technicien qualifié avec des pièces d'origine.

AVERTISSEMENT — Équipements médicaux

- 1) N'alimentez pas avec cet appareil des dispositifs médicaux de maintien des fonctions vitales ni aucun dispositif dont dépend la sécurité d'une personne.
- 2) Les appareils électriques génèrent des champs électromagnétiques susceptibles d'interférer avec les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires, les prothèses auditives et les défibrillateurs. Consultez leur fabricant pour la distance de sécurité applicable.
- 3) Si vous raccordez un réfrigérateur destiné à conserver des médicaments ou des vaccins, réglez l'appareil en mode « nECO » pour éviter que la fonction d'économie d'énergie ne coupe la sortie, et surveillez périodiquement l'état de l'alimentation.

ATTENTION — Installation et utilisation

- 1) Placez l'appareil sur une surface ferme, horizontale et sèche, à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des matériaux combustibles.
- 2) N'obstruez pas les grilles de ventilation ni la sortie du ventilateur. Laissez de l'espace libre autour de l'appareil.
- 3) Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil et ne l'utilisez pas comme siège ou marchepied.
- 4) Avant de raccorder une charge aux prises de courant alternatif, vérifiez que la somme des puissances est inférieure à la puissance nominale de 1 200 W.
- 5) Déconnectez les sorties qui ne sont pas utilisées : l'onduleur consomme de l'énergie même sans récepteur raccordé.
- 6) Nettoyez avec un chiffon sec les salissures déposées sur les connecteurs. Un mauvais contact provoque des pertes d'énergie ou empêche la charge.
- 7) Surveillez les enfants et les personnes aux capacités réduites : l'appareil ne doit être utilisé que sous surveillance.

REMARQUE

- 1) L'appareil est refroidi par ventilateur ; un léger bruit pendant le fonctionnement est normal.
- 2) Rangez l'appareil dans un endroit sec et ventilé. Dans les ambiances très humides, comme les zones côtières, l'emploi de sachets déshydratants est recommandé.
- 3) Recyclez et éliminez le produit conformément à la législation locale.

MISE EN SERVICE ET CHARGE

Avant la première utilisation, chargez complètement l'appareil. S'il doit rester stocké pendant une longue période, vérifiez périodiquement la charge restante et maintenez-la entre 60 % et 80 %. Un appareil stocké de trois à six mois avec la batterie déchargée perd ses performances et peut devenir inutilisable.

Charge depuis le réseau électrique

Raccordez le câble de charge de courant alternatif fourni à l'entrée de charge située sur la face arrière, puis à la prise de l'installation. L'écran s'allume automatiquement et affiche la puissance d'entrée et le temps restant.

Le sélecteur de vitesse de charge, placé à côté de l'entrée, permet de choisir entre deux régimes : en mode de charge rapide, l'appareil admet jusqu'à 1 200 W et termine la charge en 1,3 h environ ; en mode de charge lente, il est limité à 600 W et met environ 2 h. Utilisez le mode lent lorsque l'installation est faible ou lorsque la ligne est partagée avec d'autres récepteurs.

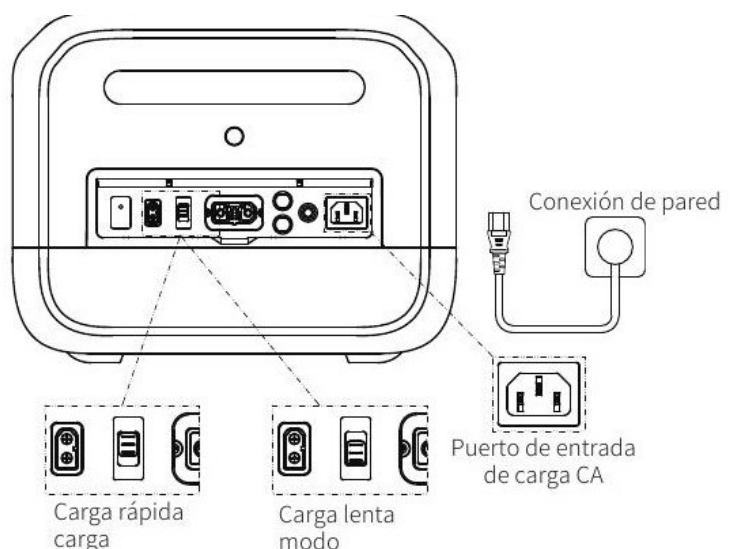


FIG. 4 — Charge depuis le réseau électrique et sélection de la vitesse de charge

Si le courant absorbé dépasse durablement la valeur prévue, la protection d'entrée se déclenche et l'icône de charge réseau clignote à l'écran. Vérifiez que l'appareil n'est pas en panne, supprimez la cause externe et réarmez la protection avec le bouton de la face arrière ou rebranchez le câble.

ATTENTION : Utilisez uniquement le câble de charge de courant alternatif fourni et vérifiez au préalable que l'installation supporte le courant de charge. AYERBE ne répond pas des dommages découlant d'un usage non conforme.

Charge depuis la prise du véhicule

Raccordez le câble de charge pour véhicule à la prise 12 V ou 24 V de l'automobile et à l'entrée de charge de courant continu de l'appareil. Assurez-vous que la fiche fait un bon contact dans la prise.

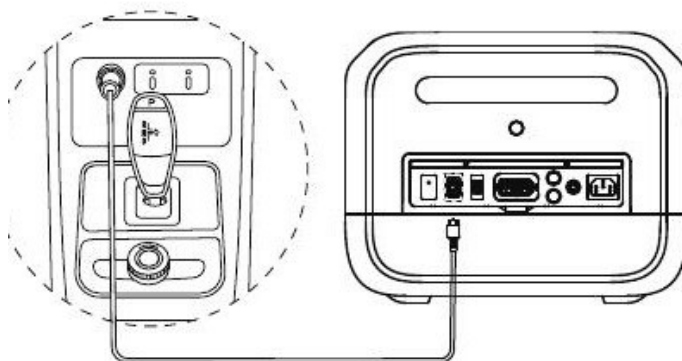


FIG. 5 — Charge depuis la prise du véhicule

ATTENTION : Chargez toujours avec le moteur du véhicule en marche. Dans le cas contraire, la batterie de l'automobile peut se décharger au point d'empêcher le démarrage.

Charge avec des panneaux solaires

L'appareil admet la charge photovoltaïque par l'entrée de courant continu de 12 à 60 V, avec un maximum de 11,5 A et 400 W. Un panneau solaire ou deux panneaux en série peuvent être raccordés, à condition que la tension à vide de l'ensemble ne dépasse pas 60 V et que le courant ne dépasse pas 11,5 A.

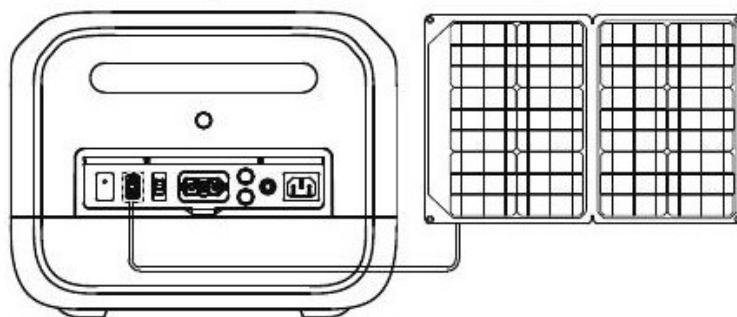


FIG. 6 — Charge avec un panneau solaire

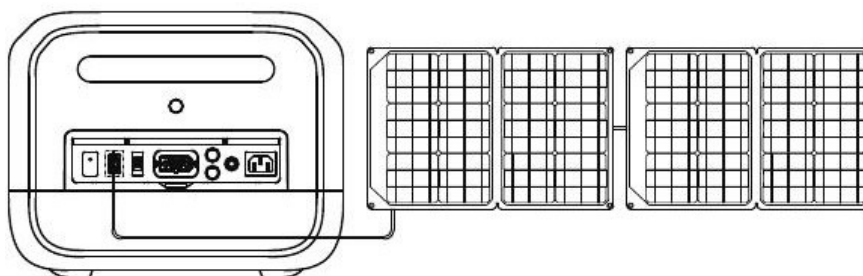


FIG. 7 — Charge avec deux panneaux solaires raccordés en série

ATTENTION : Vérifiez avant le raccordement que la tension de sortie du panneau ou de l'ensemble de panneaux est inférieure à 60 V. Le câble de conversion MC4-XT60 et les panneaux solaires sont fournis séparément ; voir le chapitre ACCESSOIRES EN OPTION.

MODE D'EMPLOI

Mise en marche et arrêt

- 1) Appareil éteint, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation principale pour mettre en service l'électronique et l'écran.

- 2) Pour l'éteindre, maintenez ce même bouton enfoncé plus de 1 seconde. Si une source de charge est raccordée, l'appareil ne s'éteint pas.

Sorties USB

Appareil allumé, les ports USB-A et USB-C sont disponibles sans avoir à actionner d'autre commande. Les deux ports USB-C de 100 W peuvent alimenter des ordinateurs portables ; celui de 60 W et les deux ports QC 3.0 sont prévus pour les téléphones, les tablettes et l'outillage portatif.

Sortie de courant continu de 12 V

Appuyez sur le bouton de sortie de courant continu pour activer la prise allume-cigare et les deux sorties DC5521.

Sortie de courant alternatif

Appuyez sur le bouton de sortie de courant alternatif pour activer les trois prises de 230 V. Vérifiez au préalable que la somme des puissances raccordées ne dépasse pas 1 200 W. À la fin, désactivez la sortie pour éviter la consommation à vide de l'onduleur.

Charge sans fil

Appareil allumé, posez le dispositif compatible sur la zone de charge sans fil de la face supérieure, centré dans la zone marquée. Retirez toute coque métallique ou carte magnétique avant de poser le dispositif.

Lampe de travail

La lampe de travail présente quatre états : éteinte, intensité faible, intensité forte et clignotement SOS. On passe de l'un à l'autre par appuis successifs sur le bouton de la lampe ; un appui maintenu l'éteint.

Mode Power-Boost

Les onduleurs classiques ne peuvent pas alimenter des récepteurs dépassant leur puissance nominale. La fonction Power-Boost permet d'actionner des appareils jusqu'à environ 2 200 W sans surcharger la batterie, en adaptant la tension de sortie. Elle est activée en usine.

- 1) Raccordez un seul appareil lorsque vous travaillez en Power-Boost : la variation de tension peut affecter le rendement des autres récepteurs.
- 2) La fonction n'est pas compatible avec tous les appareils. Les récepteurs ayant des exigences strictes de tension peuvent ne pas fonctionner correctement ; effectuez des essais avant de l'utiliser de façon habituelle.
- 3) Il n'est pas recommandé d'alimenter en continu des équipements de forte puissance.
- 4) Power-Boost n'est pas disponible lorsque la sortie de courant alternatif est activée avec l'appareil en charge (mode bypass) ni lorsque la fonction a été désactivée dans les paramètres.

Fonction EPS

Avec la fonction EPS, l'appareil alimente les récepteurs depuis le réseau tant que celui-ci est présent et commute sur la batterie en cas de coupure, jusqu'à épuisement de la charge disponible.

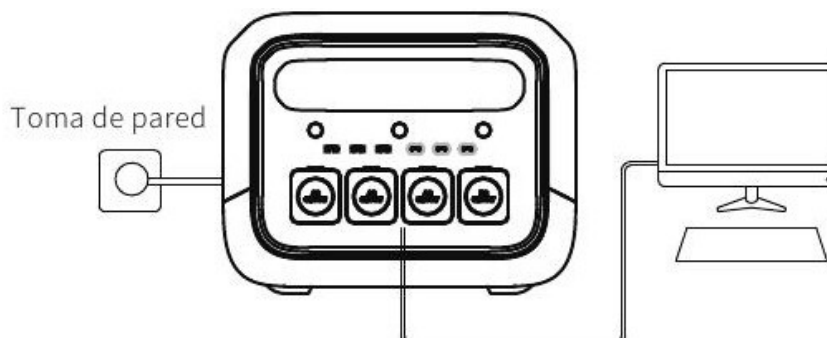


FIG. 8 — Alimentation d'un récepteur avec la fonction EPS

AVERTISSEMENT : La commutation n'est pas ininterrompue. N'alimentez pas avec cette fonction des récepteurs n'admettant aucune coupure. Si vous devez le faire, testez au préalable la compatibilité du récepteur et ne raccordez qu'un seul appareil afin de ne pas déclencher la protection contre les surcharges.

En mode bypass, avec l'appareil raccordé au réseau et la sortie de courant alternatif activée, les récepteurs sont alimentés directement par le réseau et non par la batterie.

Réglage des paramètres

Dans les 30 secondes qui suivent la mise en marche, maintenez enfoncés en même temps le bouton de sortie de courant alternatif et celui de sortie de courant continu pendant plus de 5 secondes pour accéder au menu de réglages. Dans le menu, appuyez sur le bouton de courant alternatif pour sélectionner le paramètre et sur celui de courant continu pour en modifier la valeur. Pour enregistrer, maintenez le bouton d'alimentation principale enfoncé plus de 1 seconde.

Paramètre	Valeurs	Fonction
Économie d'énergie	ECO / nECO + heures	En mode ECO, la sortie de courant alternatif et celle de courant continu se coupent automatiquement, au bout du temps réglé, lorsque la puissance consommée descend en dessous d'une valeur déterminée. En état nECO, le réglage des heures est sans effet.
Power-Boost	Pnor / Pbst	Pnor : fonctionnement normal ; les récepteurs dépassant la puissance nominale ne démarrent pas. Pbst : fonction Power-Boost activée, jusqu'à environ 2 200 W.
Fréquence	50 Hz / 60 Hz	Fréquence de la sortie de courant alternatif. En Espagne, elle doit rester à 50 Hz.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

L'appareil ne nécessite pas d'entretien périodique complexe. Avant toute opération de nettoyage, éteignez-le et débranchez toutes les sources de charge et tous les récepteurs.

Opération	Périodicité
Contrôle visuel du boîtier, du câble de charge et de la fiche	À chaque utilisation
Nettoyage du boîtier et des connecteurs avec un chiffon sec	Mensuel
Nettoyage des grilles de ventilation	Mensuel
Cycle de charge et de décharge en stockage prolongé	Tous les 3 mois
Révision générale par du personnel qualifié	Annuel

Stockage

- 1) Stockez l'appareil entre 20 °C et 30 °C, à l'écart des sources d'eau et de chaleur.
- 2) Ne le conservez pas longtemps à plus de 45 °C ni à moins de -10 °C.
- 3) En stockage prolongé, réalisez un cycle complet tous les 3 mois : déchargez jusqu'à 0 %, chargez à 100 % et laissez-le à 60 % de charge. Les appareils restés plus de 6 mois sans ce cycle sont exclus de la garantie.
- 4) Si la charge s'épuise complètement et que l'appareil reste longtemps inactif, il entre en veille profonde. Il faudra le charger avant de l'utiliser à nouveau.

DIAGNOSTIC DES PANNES

L'écran LCD signale par des icônes clignotantes les protections qui se sont déclenchées. Le tableau suivant reprend les indications les plus fréquentes et la manière de rétablir le fonctionnement.

Indication à l'écran	Cause probable	Solution
Icône UPS clignotante	Protection anormale de l'onduleur	Appuyez de nouveau sur le bouton de sortie de courant alternatif. Si cela persiste, prévenez le service technique.
Icône de batterie clignotante	Protection anormale du système de gestion de la batterie	Se rétablit automatiquement après le redémarrage. Si cela persiste, prévenez le service technique.
Icône d'entrée réseau clignotante	Tension ou fréquence d'entrée hors limites	Se rétablit automatiquement lorsque le réseau redevient normal.
OVERLOAD + icône 50 Hz	Surcharge de la sortie de courant alternatif	Retirez le récepteur qui provoque l'excès de puissance et appuyez de nouveau sur la commande de sortie de courant alternatif.
OVERLOAD + icône d'entrée réseau	Surcharge de l'entrée de courant alternatif	Supprimez la cause de l'excès de puissance, passez en mode de charge lente et réarmez la protection.
OVERLOAD + icône de prise allume-cigare	Surcharge de la sortie de la prise allume-cigare	Retirez le récepteur qui provoque l'excès de puissance et appuyez de nouveau sur la commande de sortie.
OVERLOAD + icône USB-C ou USB-A	Surcharge de la sortie USB	Débranchez le dispositif raccordé.
OVERLOAD + icône de panneau solaire	Surcharge de l'entrée solaire	Retirez le panneau solaire et redémarrez. Utilisez des panneaux dans la limite de la puissance nominale admise.
OVERLOAD + icône de batterie	Surcharge en décharge ou en charge de la batterie	Se rétablit automatiquement après le redémarrage.
Icônes de batterie et de sous-tension	Protection par sous-tension de décharge	Se rétablit après le redémarrage ou lorsque la batterie est complètement chargée.
Icône de température élevée	Protection par température excessive de l'onduleur, de la batterie ou de l'entrée solaire	Vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air sont dégagées. La batterie se rétablit seule en refroidissant.
Icône de température basse	Protection par température basse de l'onduleur, de la batterie ou de l'entrée solaire	Se rétablit automatiquement au retour de la température de travail.

AVERTISSEMENT : Si un signal d'avertissement apparaît pendant l'utilisation et ne disparaît pas après le redémarrage de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser, n'essayez ni de le charger ni de le décharger et prévenez le service technique.

Questions fréquentes

Question	Réponse
Quelle batterie utilise l'appareil ?	Une batterie au lithium fer phosphate (LiFePO ₄) de haute qualité.
Peut-on l'emporter en avion ?	Non. Le transport aérien de cet appareil n'est pas autorisé.
Comment savoir combien de temps il alimentera un récepteur ?	L'écran indique l'autonomie restante, calculée pour des récepteurs à consommation stable.

Question	Réponse
Pourquoi entend-on un bruit pendant le fonctionnement ?	L'appareil est refroidi par un ventilateur intégré ; un léger bruit est normal.
Pourquoi la sortie se coupe-t-elle seule en alimentant un récepteur de faible consommation ?	À cause de la fonction d'économie d'énergie. En état ECO, la sortie se coupe au bout du temps réglé lorsque la puissance consommée est très faible. Réglez le paramètre sur nECO pour l'éviter.
Peut-il se charger et alimenter des récepteurs en même temps ?	Oui. Avec le réseau présent et la sortie de courant alternatif activée, l'appareil travaille en mode bypass et alimente les récepteurs directement depuis le réseau.

ACCESSOIRES EN OPTION — PANNEAUX SOLAIRES

AYERBE propose deux panneaux solaires pliants pour charger la station d'énergie en l'absence de réseau électrique. Ce sont tous deux des modules pliants à béquille arrière intégrée, protection IP65 et raccordement par le câble de conversion MC4-XT60, fourni séparément.

Caractéristique	AY-PS 200 W	AY-PS 400 W
Référence AYERBE	5447120	5447130
Puissance maximale	200 W	400 W
Tension de puissance maximale	19,8 V	40 V
Courant de puissance maximale	10,1 A	10 A
Tension à vide	24,6 V	48 V
Courant de court-circuit	11 A	12 A
Indice de protection	IP65	IP65
Température de travail	-10 à 65 °C	-10 à 65 °C
Dimensions déplié	2 349 × 536 × 25 mm	2 333 × 1 048 × 25 mm
Dimensions plié	616 × 536 × 54 mm	612 × 1 048 × 54 mm
Poids	8,13 kg	17,5 kg

Combinaisons admises

L'entrée de courant continu de la station admet de 12 à 60 V, avec un maximum de 11,5 A et 400 W. Avant de raccorder un ensemble de panneaux, vérifiez que ni la tension à vide ni le courant ne dépassent ces limites.

Configuration	Tension et courant	Admise
1 × AY-PS 200 W	24,6 V à vide · 10,1 A · 200 W	Oui
2 × AY-PS 200 W en série	49,2 V à vide · 10,1 A · 400 W	Oui — exploite toute l'entrée
2 × AY-PS 200 W en parallèle	24,6 V à vide · 20,2 A	Non — le courant maximal de 11,5 A est dépassé
1 × AY-PS 400 W	48 V à vide · 10 A · 400 W	Oui — exploite toute l'entrée
2 × AY-PS 400 W en série	96 V à vide	Non — les 60 V d'entrée sont dépassés
2 × AY-PS 400 W en parallèle	48 V à vide · 20 A	Non — le courant maximal de 11,5 A est dépassé

REMARQUE : Pour atteindre les 400 W d'entrée, il existe deux solutions équivalentes : un seul panneau AY-PS 400 W ou deux panneaux AY-PS 200 W raccordés en série. Le raccordement en parallèle n'est autorisé dans aucun des deux cas, car il double le courant au-delà de la limite de l'entrée de charge.

Mise en place du panneau

- 1) Dépliez le panneau solaire et maintenez-le avec la béquille arrière.
- 2) Réglez l'inclinaison pour que les rayons du soleil frappent la surface du panneau le plus perpendiculairement possible.
- 3) Raccordez le câble du panneau à l'entrée de charge solaire/CC de la station.

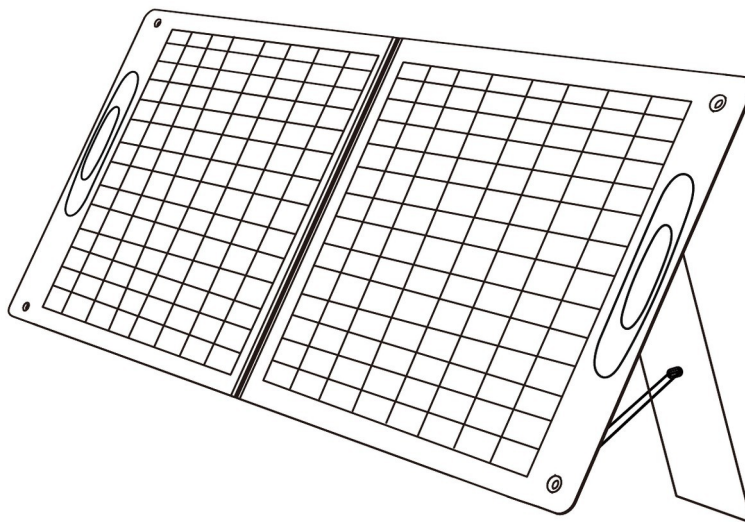


FIG. 9 — Panneau solaire déplié sur sa béquille arrière

Sécurité des panneaux solaires

- 1) Ne pliez pas les panneaux en dehors de leurs articulations et ne marchez pas dessus.
- 2) Ne posez pas de poids sur le panneau et ne le rayez pas avec des objets tranchants.
- 3) N'immergez pas le panneau dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Nettoyez-le avec un chiffon humide.
- 4) Tenez le panneau à l'écart des flammes.
- 5) Ne démontez pas le panneau.
- 6) N'utilisez pas le panneau déplié par vent fort.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

À la fin de sa vie utile, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. La station d'énergie est un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE) et doit être remise à une déchetterie ou à un organisme agréé, conformément à la directive 2012/19/UE et à la réglementation nationale applicable.

La batterie au lithium fer phosphate intégrée est un déchet dangereux et fait l'objet d'une collecte sélective conformément à la réglementation en vigueur sur les piles, les accumulateurs et leurs déchets. Ne l'extrayez pas, ne la percez pas et ne l'incinérerez pas : remettez l'appareil complet à l'organisme agréé, avec une charge inférieure à 30 % et les bornes protégées.

REMARQUE : L'élimination incorrecte des déchets d'équipements électriques et électroniques et des accumulateurs au lithium est sanctionnée par la réglementation en vigueur.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

**LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:
AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.**

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

**ESTACIÓN DE ENERGÍA PORTÁTIL
AY-1024Wh / 1200W — cód. 5447010**

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2014/35/UE — Baja Tensión · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN IEC 62368-1 · UNE-EN IEC 62133-2 · UNE-EN IEC 55032 · UNE-EN 55035 · UNE-EN IEC 61000-3-2 · UNE-EN 61000-3-3 · UNE-EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 9 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente